

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
Tuesday 4 November 1969 (Vol. 31 No. 182 Page 1)

日五廿大月九年酉己

表目價費報	
郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛



### 騎劫客機六人一同返美自首依法處分

(巴拉士堡美聯社電)曾經騎劫客機逃往古巴的六位美國人，現已乘道加拿大自動返美，接受法律上的處分，可能面臨死刑。

該六人於昨星期晚乘船抵達東滿地可後，曾自動到加拿大邊界自首，要求解送往美國當局接管，依法處理。

據美國國務院發言人稱：該六人均是自動返國，并非任何方面與古巴當局圖謀談判的結果。

現該六人已分別保證金十萬元至廿五萬元，釋放等候審訊。按照中央政府法律，凡屬空中劫劫事件，最高的懲罰可處死刑。日各人要分別在其當時

### 美反戰派發動擴大示威抗議

(華盛頓四日美聯社電)華盛頓四日全美反戰派發動擴大示威抗議，要求美國政府停止在越南的軍事行動，並要求撤軍。示威者在五角大樓前集會，抗議美軍在越南的長期駐紮。

示威者表示，美軍在越南的行動已造成數萬人死亡，並對環境造成了巨大的破壞。他們要求政府立即停止軍事行動，並與越南人民進行談判。

此外，示威者還抗議美政府在越南的軍事預算，認為這是一筆巨大的浪費。他們呼籲政府將這些資金用於國內的社會福利和基礎設施建設。

### 匿臣對越戰政策不變各方失望

### 美反戰派發動擴大示威抗議

(華盛頓四日美聯社電)華盛頓四日全美反戰派發動擴大示威抗議，要求美國政府停止在越南的軍事行動，並要求撤軍。示威者在五角大樓前集會，抗議美軍在越南的長期駐紮。

匿臣對越戰政策不變，各方感到失望。反戰派認為，政府的政策毫無改變，這將導致更多的生命損失。他們呼籲政府採取更果斷的行動，結束這場戰爭。

示威活動預計將持續數日，屆時將有更多市民參與。反戰派表示，他們將繼續抗議，直到政府採取實質性的行動為止。

### 貓體產生白血球素

移人體內或可治癌

(美國加州拉士高美聯社電)美國一科學家在研究貓體產生白血球素，此種白血球素將可能移植在人體內，以治療癌症。

研究顯示，貓體白血球素具有強大的殺菌和殺癌能力。科學家正在進行實驗，以確定如何將這種白血球素移植到人體內，以治療各種癌症。

目前，實驗進展順利，科學家對這種治療方法的未來充滿信心。他們預計，這種治療方法將在未來幾年內投入臨床應用。

### 劫美機飛羅馬心人

在紐約機場會晤

(羅馬美聯社電)一架被劫美機飛往羅馬，機上乘客在紐約機場會晤，據悉該機係由一名羅馬尼亞人駕駛。

這架被劫飛機於昨日抵達羅馬，機上乘客在紐約機場會晤。據悉，這架飛機是由一名羅馬尼亞人駕駛，他在飛行途中劫持了飛機。

目前，劫機者已被羅馬尼亞當局逮捕。飛機上的乘客和機組人員均安全無事。羅馬尼亞政府表示，他們將與美國政府合作，對這起劫機事件進行調查。

### 聖尼地汽車失事案

民意認為不實不盡

(紐約美聯社電)參加時代雜誌民意調查的百分之五十一人士，認為聖尼地汽車失事案中，大報對事件的報導不實不盡。

民意調查顯示，大多數受訪者對大報的報導感到不滿。他們認為，大報在報導這起失事案時，存在誇大其詞和偏見的情況。他們呼籲大報在報導新聞時，應更加客觀和公正。

這起失事案發生在聖尼地，造成多人傷亡。大報在報導這起事件時，引起了廣泛的爭議。民意調查的結果反映了公眾對大報報導的不滿情緒。

### 美對中共貿易有利

(倫敦美聯社電)據此間中英貿易會議報告：美與中共貿易，現已趨向有利地位。

報告指出，美與中共的貿易關係正在改善。雙方在多個領域展開了合作，貿易額不斷增長。這將對美方的經濟發展產生積極影響。

此外，報告還提到，美與中共在技術交流、教育交流等方面也取得了進展。這將進一步促進兩國之間的友好關係。

### 美支持國府代表權

美對國府代表權問題，仍持強硬立場，並表示將繼續支持國府代表權。

美國政府表示，它將繼續支持中華民國政府在國際事務中的代表權。這包括在聯合國、世界衛生組織等國際組織中的席位。

美國政府認為，中華民國政府是代表全中國的唯一合法政府。它將繼續與各方合作，維護中華民國的國家利益和國際地位。

### 西貢二千人祭吳廷琰

(西貢美聯社電)於週日，西貢天主教堂舉行吳廷琰總統追悼會，約有二千名天主教徒參加。

追悼會由天主教堂主持，場面莊嚴肅穆。參加者對吳廷琰總統的逝世表示哀悼，並祈禱他的靈魂安息。

吳廷琰總統是越南歷史上的一位重要領導人。他的逝世引起了越南各界的廣泛關注。追悼會的舉行，也反映了越南人民對他的懷念之情。

### 東國釋放越共俘虜

(金邊路透社電)東浦塞元實施釋放越共俘虜，包括婦女三十八人。

東浦塞元政府表示，它將釋放所有在東浦塞元地區被俘的越共俘虜。這批俘虜中包括三十八名婦女。

政府表示，釋放俘虜是促進兩國關係正常化的重要舉措。它呼籲越共政府也採取同樣的舉措，釋放被俘的美國和南越人員。

### 美艦侵犯廣東領海

(香港路透社電)據新華社消息：一艘美國海軍巡邏艦，曾於昨星期一駛入廣東省的沿海，侵犯中國的領海主權。

中國政府對美國海軍巡邏艦侵犯領海表示強烈不滿。中國政府已向日方提出嚴正交涉，要求日方採取措施，防止類似事件再次發生。

中國政府表示，它將堅定維護國家領海主權和海洋權益。任何侵犯中國領海主權的行為都將受到法律的嚴懲。

### 藥虫殺用禁中央

行實起年明佈宣相首

(北京美聯社電)中央政府宣佈，自明年起，全國範圍內禁止使用化學殺蟲劑。

中央政府表示，化學殺蟲劑對環境和人體健康造成了嚴重的威脅。為了保護生態環境和保障人民的健康，政府決定從明年起全面禁用化學殺蟲劑。

政府將採取一系列措施，推廣生物防治和物理防治等環保型殺蟲方法。這將有助於減少化學殺蟲劑的使用，保護環境和人類健康。

### 前鐵路工人偷火車

劫成卡酒值四萬元

(聖訊)偷火車賊匪廿三歲，法庭上承認偷火車一批價值四萬元酒及偷去一列火車之貨車。

一名廿三歲的鐵路工人，因偷竊火車被警方抓獲。據悉，他偷竊了一列火車，價值約四萬元。此外，他還偷竊了火車上的貨物，包括一批酒類。

法庭對這名偷火車工人進行了審判，並判處其監禁。法官表示，偷竊火車是嚴重的刑事犯罪，必須受到法律的嚴懲。

### 英皇夫隨員遺下物

警開快車送到機場

(聖訊)英皇夫隨員菲羅王子於離英時，他的一個人員差點忘記帶走一雙眼鏡及一卷底片。

菲羅王子在離開英國時，他的隨員發現他遺下了一雙眼鏡和一卷底片。警方隨即開快車將這些物品送到機場，交給了菲羅王子。

菲羅王子對隨員的細心表示感謝。他表示，這些物品對他的工作非常重要。他感謝英國政府和隨員的幫助，確保他能夠順利離開英國。

### 酒店中發現謀殺案

警在機場捕獲三疑兇

(卡加利加拿大電)年三十歲哥倫比亞人，在卡加利一間酒店中發現謀殺案，警方在機場捕獲了三名疑兇。

警方在卡加利一間酒店中發現了一宗謀殺案。受害者是一名三十歲的哥倫比亞人。警方在機場捕獲了三名疑兇，並將他們帶回警局進行調查。

警方表示，這三名疑兇涉嫌在酒店中謀殺了受害者。他們正在對這三名疑兇進行進一步的調查，以確定他們的動機和作案過程。

### 打破十七年來紀錄

今年十月陽光特多

(聖訊)本年十月陽光出照時刻，打破十七年來的紀錄，比正常值多十四小時零三十分。

據氣象局統計，今年十月的陽光出照時刻打破了十七年來的紀錄。今年十月的陽光出照時刻比正常值多出了十四小時零三十分。

氣象局表示，這與今年十月的氣候條件有關。今年十月的天氣相對較好，陽光出照時間較長。這將對當地的農業和旅遊業產生積極影響。

### 三匪械劫郵政總局

掠掛號信值廿五萬

(滿地可加拿大電)昨間於週末時，發生劫掠郵政總局事件，三名持械劫匪，衝入滿地可郵政局內，劫去三掛號信，估計全部價值共二十五萬元。

三名持械劫匪於週末時衝入滿地可郵政局，劫掠了價值二十五萬元的掛號信。警方在接到報警後迅速趕到現場，但劫匪已經逃脫。

警方正在全力追緝這三名劫匪。他們表示，這三名劫匪涉嫌在過去幾個月內多次進行劫掠活動。警方將繼續加強對郵政局的保護，防止類似事件再次發生。

### 社信黨領袖指責古壁

暴亂事件非關語言

(點刺加拿大電)此間社信黨領袖卡奧迪，中央政府社信黨領袖，指責古壁在滿地可暴亂事件中，扮演了不光彩的角色。

社信黨領袖卡奧迪在滿地可暴亂事件中，指責古壁扮演了不光彩的角色。卡奧迪表示，古壁在暴亂事件中，利用其影響力煽動了暴亂，對社會造成了巨大的破壞。

卡奧迪呼籲政府對古壁進行嚴懲，以維護社會的穩定和法律的尊嚴。他表示，暴亂事件與語言無關，而是古壁個人行為的結果。



### 關公五拾九代裔孫 關心全先生訪記

(台北訊)忠義千秋的關夫子，在一般人的心目中，早已奉為神明，在他的嫡系第五十九世孫關心全先生以及他的族人，則尊為「聖祖」。

現在監察院第六科科長的關心全，根據他家族譜牒指出，他們的始祖與關公同時的關龍逢，然後以「聖祖」關公算起他是第五十九代，而他則則是從關公的這一支脈流傳下來的。

他否認關公只有一個嫡子孫的說法，認為那純是族中的誤傳。據他們族中父老傳說關公的三子都是親生的，其中關中早死，未有後裔，另關雲長走雲南，現亦有不少後代子孫，至於他們由關公而下的這一系，如今已在山西解縣的原籍，形成一個相當龐大的家族。

打他惡親遠走他鄉  
關公出生於山西解縣河東鹽池南端，石壁村，距縣城約五、六里，相傳他在少年時因路見不平，將一名強擄人妻的惡霸打死，隨即走避他方，遠避故鄉，直到明朝時的第四十九世關中祠，方才將全家搬回解縣，從此繁衍綿延，週圍白姓戶無不姓關而每代宗名仍領自古村，迄無錯亂。

關心全說，他的父親莊洲先生早歲參加同盟會，奔走革命，以致在解縣不能立足，曾一度將家搬到安邑，他亦因此少小離家，自處浪跡，真正在解縣的時期並不多。只是在解縣西關的莊洲關帝廟，其規模之大，「祭奉」之盛，故鄉特色關帝廟多。

本他走過近半個中國所見，還不曾看到第二個可比的建築。

在關公的故鄉，最大的特色似乎是在廟廟較其他各地尤多，有的一個小村子竟有兩座以上。至於城西那兩座主要的大廟，每年例於關公誕辰的前月——農曆四月份至五月舉辦廟會，那時連連幾日，廟會，人皆閉門，更因藥材批發，以及萬商雲集，熱鬧非凡。其最隆重的儀式，便是一春秋樓一開放，供人瞻仰關公的正面目。

故鄉特色關帝廟多  
關心全說，他的父親莊洲先生早歲參加同盟會，奔走革命，以致在解縣不能立足，曾一度將家搬到安邑，他亦因此少小離家，自處浪跡，真正在解縣的時期並不多。只是在解縣西關的莊洲關帝廟，其規模之大，「祭奉」之盛，故鄉特色關帝廟多。

不做，包括好的，壞的，都要得「一撈」就收，當時，香港，是亂世，正是所謂，風吹一下，都屬九死一生，可是，由於他的天不怕，地不怕，因此，什麼走私漏稅，打劫劫舍都有他的份兒。

撈仔就有撈仔的脾氣，在「軍界」他「一撈」上「一撈」下，輪嘛！他拍拍手，一聲安樂，就此鬆人，贏嘛！却永不收手，就此通宵達旦的賭下去。他就有使使賭場，四小時不關門跟他賭下去的紀錄。

以他的脾性，怎可以一夜之間，變成好仔。實屬奇之又奇，據說，就在第二次世界大戰末期的一個晚上，他又「一撈」在賭場上賭牌九，開始他是大輸特輸，可是，當他「一撈」到天亮的時候，突然，反敗為勝，而且是大勝特勝，所贏的銀錢，「一」

狗叫，從睡洞爬進秦官的衣庫，看守的人以為狗，沒有戒備，他就乘機把秦王那件白狐皮袍子偷了出來，孟嘗君大喜，便將那件白狐皮袍子送給燕姬。果然，秦王聽從了燕姬的話，允許孟嘗君回齊國。

孟嘗君到齊國後，一定會後悔的立即帶著食客們跑到函谷關，但關門是緊閉著，要孟嘗君開門，大家正在發急的時候，忽然又有一個食客學著雞叫的聲音，引得城頭的雞也啼叫起來，守關的人不察，以為開關的時間已經到了，就將關門打開，他們便乘機溜出了城門，當秦王派人追兵到關門的時候，他們已離關門很遠了。

成語故事。  
鷄鳴狗盜。受源。  
「鷄鳴狗盜」是形容一種不正當和卑小的技能。譬如，有一班人全是三教九流的複雜人物，皆稱之為鷄鳴狗盜之徒。



### 不夜天戲院

十月廿四日(星期五)至十月三十日(星期四)放映

#### 藍袍惹桂香

古裝歌唱奇情巨片  
鄧碧雲 雲碧雲 鄧碧雲  
伯次靚 伯次靚 伯次靚  
諸明星聯合主演

#### 摩登新娘

時裝風趣巨片  
羅艷卿 胡楓 梁醒波  
李香琴 雀孔 李明珠  
六大紅星合演

#### 善惡循環報

家庭倫理悲劇  
白靚靚 馮寶珊 馮寶珊  
馮寶珊 馮寶珊 馮寶珊  
蘇少棠 蘇少棠 蘇少棠  
聯合主演

#### 香江花月夜

社會文藝片  
紅芳 紅芳 紅芳  
馮寶珊 馮寶珊 馮寶珊  
陳錦棠 陳錦棠 陳錦棠  
紅伶大串會

#### 夜月花江香

社會文藝片  
紅芳 紅芳 紅芳  
馮寶珊 馮寶珊 馮寶珊  
陳錦棠 陳錦棠 陳錦棠  
紅伶大串會

#### 璇宮酒樓

每逢星期六日增設  
下午茶市茗茶美點  
經濟粉麵飯  
妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣  
原汁叉燒飽 馬拉糕

#### 均安號

QUON ON COMPANY LIMITED  
438 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2733  
代理辦壹切旅行手續經驗豐富  
代理環球各航空公司客票  
來往遠東諸國加拿大太平洋航空日  
本航空及汎美航空等機位快捷妥當  
由香港來雲高華移民機票收加幣三  
百七十八元，往三藩市限卅日來回  
票收八十四元每日七班往加東用家  
庭式機票可省費每日十四班繼續輪  
船客票及詩曼亞火車票常備

#### 華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.  
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.  
電話：269-8300 263-8590  
本公司經常由香港直接  
大批來貨，各種祖國食  
用貨品，保證夠新，夠  
靚，夠平。  
寄送快捷 忠誠服務  
▲印有貨價部 歡迎索取▲

#### Boulbee Sweet Realty Ltd.

2990 Granville St.,  
Phone Office: 733-4184  
Home: 683-7876  
本公司謹此公佈，  
黃奕志君現已參加  
為本公司經紀部員  
黃君當樂意為其各  
親友服務。  
布比斯街實業公司特啓

#### A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080  
緊急修理水喉廿  
四小時隨時應命  
兼修理天面、屋  
簷水溝、圍牆、  
土工程，工作精  
良，價錢克己。

#### 信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935  
新日發售  
加政府授權本行代售新公債，  
利息平均每年八厘，為空前最高，  
僑胞購新或將舊公債轉新者，  
請于今日至十月十四日內到  
本行購買，新公債均由十月壹日  
日起生息，歡迎僑胞到本行或由  
電話定購。  
經理黃宗振

#### B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3958  
貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書貴客 根根敬禮

#### 黃壁俠公證人旅行社

QUON H. KWONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 694-0938 Res: 733-3202  
聘請寫字樓男女職員，  
最好有旅行社及保險業  
經驗，如意者請來面商

#### 金冠飯店 GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone: 688-3225  
專營中國南北  
各式時髦早午  
十一時半至晚  
上九時半敬希  
各位光臨指導  
供應茶點

#### 明達室茶園雅

地址：跑馬路二百七十七號  
精製 中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
特設隨意小菜  
電話：六八八、六五二、七  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
隔層光潔無塵  
自製：866-866





格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如其者較量，則知自足。多慮不如少實，廣種不如狹收。

怪詩人敬安黃讀山

親往北京內務部交涉，該部禮儀司長龐某故態復萌，雙方發生衝突，憤然離去，當晚胸膈作痛，次晨便往四方去了。時年八十有一，遺作有「八指頭陀詩集」十卷，「續集」二卷，「白梅華詩」一卷，「文集」二卷。

他出，王秋門，深受熏陶，從他的遺詩看，他與王秋門的詩，王秋門比之賈島，王秋門比之賈島，王秋門比之賈島...

「崖下清流，潺潺勝琴音。」  
「遊潭洗塵心。」  
「二詩曰：...」  
「三詩曰：...」

韓山書院的石刻

在吳澄韓山書院碑的碑陰，刻有宋末忠臣文天祥一詞，上有一信「留題」四字，字跡清晰，是明萬曆間，章邦翰所立的，詞云：「為子死，為臣死，死又何妨，日光岳岳，士無全節，君臣義，誰真剛，罵賊張巡，愛君許遠，留取姓名萬古香，後來者，無二公之操，百鍊之鋼，嗟乎，人生幾何，欠功云亡，好烈烈轟轟，使當時賣國，使當時賣國。」



鐵砧山鄭成功

皆極意感嘆英雄之作，矧此世界之遊，豈非也復遊，後之遊明鄭，請觀吾之古之也，此外尤有可留步處，以鐵砧山八景，我信筆錄其有原詩以

(一)「大安泛棹」其一詩曰，「西望浪淘沙，飛帆夕照，水天青一色，彼岸是中華，其二詩曰：「蒼茫斜照裏，白浪湧滔。神州青一髮，望入斷雲邊。」

域埠達權總社五十四週年紀念鳴謝  
啓者本總社於民國五十八年十月十二日舉行成立五十四週年紀念，叨蒙本埠僑團商號同人友好各埠澳門黨社昆仲...

厚惠芳名 恕不稱呼  
洪門治黨社加總支助祝詞，維城民治黨支部二十元，雲埠總社十元，點城黨社，宛城黨社，卡城黨社，溫寧黨社，錦祿黨社，片市治黨社，美京民治黨社，(以上每十元及祝詞)

雲埠中國藥行  
片打街壹百五十四號

南華麵廠  
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683 0733

花旗麵廠  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
385 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

香港環球旅行社  
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE  
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;  
127-131 DES VOUEX RD.; C. HONG KONG  
TEL: 237509 239394 241243

黃炳超聯合會計服務處  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話: 682-7561, 682-7562

利源興  
GIM LEY YUEN HING KEE  
78 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 5-9743

凡有關於下列疑難問題  
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，處理，開辦公司，(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (LIMITED)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等。

新辦到  
祥發大紅灰蛋 原條大三牙  
精製豆腐粉 九龍大寸尤  
純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

國信公司  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89, E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-2244

明和鐵行  
Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C.  
新電話 683-7268

利華烟草有限公司  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-5656

請用透明塑膠膠質  
保護社會保險証件  
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC) 膠兩面封固，可免損壞或遺失，斷裂不易，潮濕變色，永久耐用。

### 神雕俠侶

金庸著

第八十七回 真藥假藥

却也不以為意，心想：「我這便算打不過，難道還跑不了麼？」正要大模大樣的往外圍出，猛見揚揚揚門直入，這股聲威，迥非月前交手時可比。他二驚之下，不敢正面和他敵敵，又足一點，隨身而起，要從屋頂破洞中躍行躍出，心想：這下首要之事，是將絕情丹送去給李莫愁服食，過關了毒性，然後騰出時日來調製藥材，重配靈丹給她酒毒，至於殺張千尺，春絕情谷，那是來日方長，不必急急。他身子一躍，黃蓉搶過打狗棒，使個「一字訣」，跟着躍高，往他脚上擲去。張千尺喝：「好賊子！」呼呼兩聲，兩枚藥核釘往公孫止小腹。

公孫止的武功天下第一，張千尺所授，而一見張千尺，時日未久，當真是劍深痛巨，一見張千尺，又見張千尺，如何不驚？眼見這枚藥核釘射向小腹，危急中拚着天羅洞穿，也決不能讓那枚藥核釘射入小腹，將右腿擡起，使勁巧巧地擲，用心又歹毒萬分，那釘子明明射向公孫止，但飛到離他身子約半尺之處，突然間在半空中劃個小弧形，猛地射向黃蓉，暗器中途改道，在武功深淺之士，原本尋常，只要射出時勁力發中，或左或右偏，或上飛下指，均能隨心所欲，但張千尺這兩枚藥核釘，人人都見，到是射向公孫止，驚地改道，連黃蓉也變了人，事先亦未防備，待得變了，已不中及，幸好她機靈也是奇速，半空中急使個「一字訣」，向那疾落，拍的一聲，那藥核釘射入她的右肩。

黃蓉雖然避開了要害，但那枚藥核釘勁力實在太強，只感全身一震，手背酸軟，拍的一聲，一根打狗棒掉在地下，自地出巧巧算算，從洪七公手中接過打狗棒，江湖上會過無數英雄好漢，雖不能仗必勝，但打狗棒在手，却是從所未有之事。這一來因張千尺過於狡詐，顯然是兩人聯手在對付公孫止。

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

## 大幫登市

冬瓜仔  
鮮蓮藕  
鮮馬蹄  
大肉生薑

電話 MU 4-1754

## 黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

### 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

## 特價推銷 (十月份)

五十磅超等味精 每包二十七元  
壹百磅台灣味精 每桶五十七元  
壹千包中國香茶 每箱八元  
壹百磅花旗綠豆 每包式十三元

### 馬君寶

專上門修理各種洗衣機乾衣機電器

具政府牌照

新電話八七九、式七八五  
號三五〇五式七

### 寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7857

新到大幫  
ABC 西風風扇  
免費保用一年，自用  
另辦到大批新唱片，  
歡迎選購，目錄印備  
特取

### 伯影照相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. 681-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相  
結婚照相  
護照晚上惠顧  
僑胞晚約  
請先電約  
備有新價目單方便顧客

### 柯氏水喉

HUGO C. ORRE

承接修理與安裝，各種水喉，煤油與煤氣爐，在電力機櫃清潔去水喉，在華服服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。

電話 AL 5-0495 MU 4-2917

### NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.,  
溫哥華

及辦理各種文件  
代理買賣買賣

電話 MU 1-6513

### 廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

29 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

專辦上等  
精修各種  
地方雅潔  
招呼宴會  
大鐘小鐘  
隨時修配  
鐘錶洗潔  
格外歡迎

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

經濟時菜  
粥粉麵飯  
星期美點  
各色餅點  
龍鳳禮餅  
自製  
鮮沙河粉  
歡迎外賣  
自備印簿  
函索即奉

### 大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話：MU 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖劑咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
價格公道  
格外歡迎

### 中國絲綢

專辦大宗  
中國絲綢  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款小衫  
餐館用衣  
襪仔廚衣  
膠褲男女  
衣裳

電話 MU 3-4929

### 生割嫩鳴應市

B. C. GOOSE & DUCK FARMS

PORT KELLS, B.C.

為有人力問題，今年特委託  
豐華水產公司代售本園生割  
八星期嫩鮮鴨，有意購買者  
請到該店洽商。

每年：Wing Lung Market Co.  
142 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-734

### 雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Services

684-2937

專辦大小商業樓房冷氣工程。設計安裝  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七式、壹〇三九  
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

### 新美味

新邊麵飽

專辦大小商業樓房冷氣工程。設計安裝  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七式、壹〇三九  
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

### 榮榮臘味廠

精製臘味  
批發全球  
價目即備  
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.

電話 254-7241 式五四七式四號

### 周愛權

精較各種時鐘眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW  
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 685-5938

### Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳  
及各項燕梳保險，  
如有詢問，請到本  
公司或電話接洽，  
必然詳細解答。

吳國華辦事處啟

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及  
遺產繼承，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此類  
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。毛  
最近加稅在港快換五五五五  
最近加稅在港快換六〇五五  
幣幣價值每百元七十九元九角

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號





### 綜合新聞

#### 獅子週六往征卡城 五年首次進入複賽

(本報記者訊) 獅隊在週六(三日)下午，由卡城出發，前往卡城，參加在卡城舉行的「獅子週」足球賽。獅隊在週六(三日)下午，由卡城出發，前往卡城，參加在卡城舉行的「獅子週」足球賽。獅隊在週六(三日)下午，由卡城出發，前往卡城，參加在卡城舉行的「獅子週」足球賽。

#### 西方及日本工商界 憂慮中蘇談判修好

(特訊)：紐約時報經濟專欄，發表中共與蘇聯專家史瓦茲的專文稱，去月中共宣佈與蘇聯舉行談判後，已引起西方國家及日本工商界對中蘇關係修好，共修好後，影響在西方與日本對中共的生意。

#### 人造糖精導致癱瘓 五至十年始被發現

也是色香味俱全的糖精或粉狀，具有砂糖百分之七十五至五倍甜度，是一般食品中廣泛使用的一種，但吃在口中，甜得發苦。

#### 外籍人士三十二名 被扣大陸下落不明

(港訊)：日前在中國大陸，尚有十二個英國人、二個日本人、五個美國人、兩個比利時人和一個意大利人被捕，或下落不明。

#### 雲埠民治黨支部通告

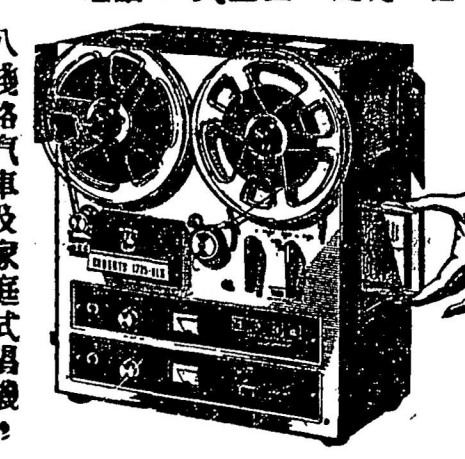
通告事：本年十月九日乃遠東支社五十一週年紀念慶典，本黨歡迎新黨員起見，特提前於十一月八日晚八時，在大放門，招待新黨員，各界男女僑胞，凡有志參加本黨者，請預早向同介紹人，到本黨秘書處報名為盼，此佈。

#### 西醫陳啓鏞 開業啟事

茲定於十一月一日，在維多利亞街五三五號，正式開業。電話：六八五、四〇一七。住宅：七三三、九六七六。

#### LUCK SOUND

839 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
電話：式五四·三九一三



八軌路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉。

#### 張國政會計專科 John K. Cheung & Co.

Accounting & Taxation Service  
130 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

五布仙販買稅  
牛意年結月結  
按期計算工資  
報生意入息稅  
政府來往文件  
代查生意盈虧  
片打東街  
壹三〇號  
(即德兆信託公司內)  
電話：八八八·九八四八  
住宅：三三七·〇八四八

#### 重建住宅由業主自賣

位於 2901 Victoria Dr. 三睡房，全部從新裝修，平房屋式有全部土庫，離學校新設路，電話：525-2222 洽商。

#### 雜貨店請青年男工二名

有經驗，每星期做四點，工資七十元，如有意者請來面議。  
4530 Kingsway S. Burnaby

#### 宜聘中西廚企拾各一

工薪從優，請與周紹常洽商。  
Paola Inn, Box 620 Vancouver, B.C.

#### 華新書局 英語用法詞典

一創編江蘇州五冊金壹十元式  
送官制詞典 贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州六冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州七冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州八冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州九冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十一冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十二冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十三冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十四冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十五冊贈贈風者 七元

#### Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
電話：RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 林天賜 876-4575 鄭振源 HE 4-2219

代理：燕梳、樓房、汽車、火險、保險

#### 雲埠民治黨支部通告

通告事：本年十月九日乃遠東支社五十一週年紀念慶典，本黨歡迎新黨員起見，特提前於十一月八日晚八時，在大放門，招待新黨員，各界男女僑胞，凡有志參加本黨者，請預早向同介紹人，到本黨秘書處報名為盼，此佈。

#### 華新書局 英語用法詞典

一創編江蘇州五冊金壹十元式  
送官制詞典 贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州六冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州七冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州八冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州九冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十一冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十二冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十三冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十四冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十五冊贈贈風者 七元

#### 實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所  
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
辦事處電話 MU: 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

#### 華新書局 英語用法詞典

一創編江蘇州五冊金壹十元式  
送官制詞典 贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州六冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州七冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州八冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州九冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十一冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十二冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十三冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十四冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十五冊贈贈風者 七元

#### 南洋商業銀行 華僑服務部

辦理：華僑匯款、華僑存款、香港解款、信託事項

華僑匯款——全國通匯 解款迅速  
華僑存款——安全保密 息厚便利  
香港解款——隨收隨解 快捷妥當  
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險  
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託·竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A  
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.  
1A, DES VOEUX ROAD, C.  
HONG KONG  
電話：239101(十線)

#### Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI  
電話：住宅 261-4364 公司 431-1471

承接土木大小工程

裝修油漆，內外開格，新建車庫，或換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉管，批發建築，或玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇號 電話：六八四·三五八七  
夜間電話：式五四·〇三

#### 華新書局 英語用法詞典

一創編江蘇州五冊金壹十元式  
送官制詞典 贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州六冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州七冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州八冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州九冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十一冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十二冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十三冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十四冊贈贈風者 七元  
贈贈江蘇州十五冊贈贈風者 七元